

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Pillar, Brougg

### Table des matières

Quelques notions utiles à connaître en ce qui concerne les carburants	187	Bucher-Guyer, Niederweningen	184
Les accidents sont presque toujours dus à manque de prudence	193	Bührer, Hinwil	218
Panorama technique du Salon international de la machine agricole	194	Continental, Zurich	186
Les dépôts laissés sur la chaussée par vos véhicules peuvent être meurtriers ...	197	Favre Robert, Payerne	200/217/224
Jakob Zogg †	198	Firestone S.A., Pratteln	219
La page de nouveautés	201	Fischer T., Vevey	199
De tout un peu	206	Hämmerli H. & Cie., Nyon	208
41ème Rapport annuel de l'Ass. suisse de propriétaires de tracteur	209	Henriod Paul S. à r. l., Echallens	208
Nouvelles des sections	215	Hürlimann Hans, Wil	179
Le Courrier de l'IMA 1-3/68	227	Laurens Ed., S.A., Genève	couv. 2
		Leclanché S.A., Yverdon	207
		Matra, Zollikofen	181
		Menzi Harry, Brüttisellen	221
		Merk S.A., Dietikon	214
		Messer Ernest S.A., Sissach	225
		Motrac S.A., Zurich	182
		Muller A., Bättwil	214
		Mutuelle Vaudoise	197
		Ott Frères S.A., Worb	182
		Pirelli S.A., Zurich	222
		Pneu Veith S.A., Payerne	183
		Rauss Louis, Fribourg	183
		Romag S.A., Fribourg	couv. 3
		Service Company S.A., Dübendorf	216
		UMA, Brougg	couv. 4
		VGL, S. à r. l. pour la vente de machines agricoles, Zurich	223
		Wolf Otto, Mönchaltorf	193
		Würgler Hans F., Zurich	204/205

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	couv. 1/177/217/226
Agrar S.A., Wil	178
Allamand S.A., Morges	220
Althaus & Co. S.A., Ersigen	180

**Le numéro 07/68 paraîtra le 23 mai 1968**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 29 avril 1968**

**Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23**

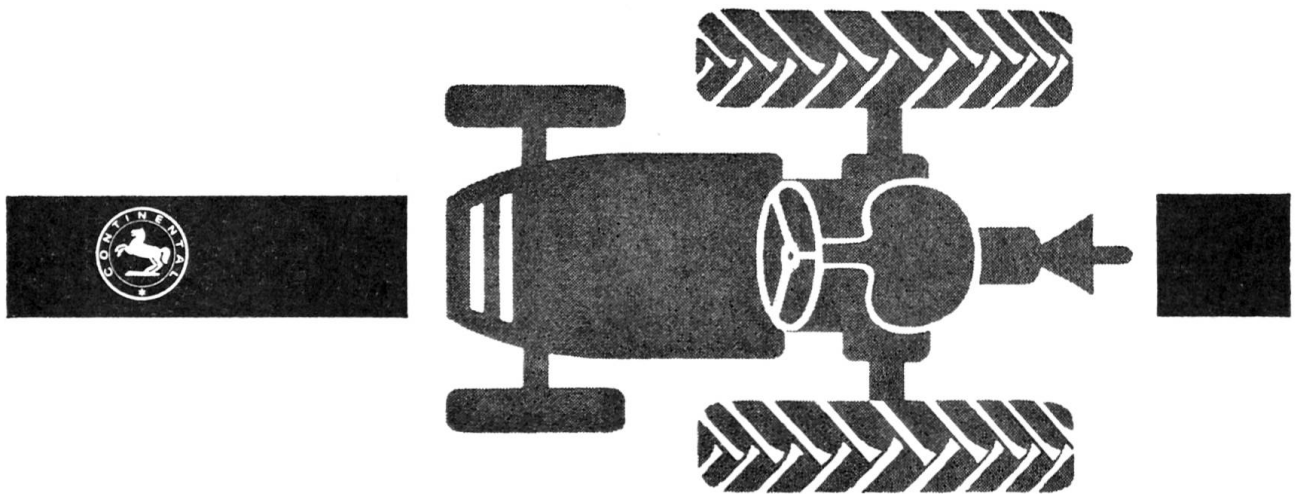
### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne. Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

# Continental

**AS-FARMER**